Mivolis

(DE) Gebrauchsinformation
(SK) Návod na použitie
(PL) Instrukcja użycia
(SI) Navodila za uporabo

Medizinprodukt

Kühlgel

Bei Verbrennungen und Insektenstichen

Liebe Patientin, lieber Patient!
Bitte lesen Sie folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollen. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

Mivolis Kühlgel wird äußerlich angewendet zur physikalischen Juckreiztherapie bei z. B. Insektenstichen und zur Kühlung bei Hautreizungen durch Verbrennungen 1. Grades mit Rötung wie z. B. bei Sonnenbrand.

Zusammensetzung:
Gereinigtes Wasser (80,5 %), Ethanol (12 %), Menthol, Panthenol, Carbomer, Glycerin, Natriumhydroxid. **Vegan.**

Inhalt: 30 ml

Anwendung:
Für Erwachsene und Kinder ab 3 Jahren. Das Kühlgel wird gleichmäßig dünn auf die betroffenen Hautareale aufgetragen. Es trocknet nach kurzer Zeit zu einem dünnen, gut haftenden Film an. Nach Abrieb des Filmes sollte die Gelschicht erneuert werden. Die Tube nach jedem Gebrauch gut verschließen.

Lagerhinweis:
Die Aufbewahrung im Kühlschrank erhöht die kühlende Wirkung, ist aber nicht zwingend notwendig.

Wichtige Hinweise:
Bei nässenden Hauterscheinungen, verletzter Haut sowie großflächigen oder schweren Verbrennungen ist das Kühlgel nicht anzuwenden. Falls innerhalb von 1 Woche keine Besserung eintritt oder sich Anzeichen einer Verschlechterung ergeben (z. B. aufgrund einer sich überlagernden Hautinfektion, Allergie gegen einen der Bestandteile von Kühlgel) sollte der Rat eines Arztes oder Apothekers in Anspruch genommen werden. Auch bei bekannter Allergie oder Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile des Präparates soll das Kühlgel nicht zur Anwendung kommen. Der Kontakt mit anderweitig geschädigter Haut, Schleimhäuten und den Augen ist unbedingt zu vermeiden. Das Kühlgel darf bei Säuglingen und Kleinkindern nicht aufgetragen werden, da schon geringe Mengen zu Irritationen der Atemwege führen können.

Warnhinweise:
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.

Wechselwirkungen:
Um mögliche Wechselwirkungen zu vermeiden, darf das Kühlgel nicht gleichzeitig mit anderen Mitteln zum Auftragen auf die Haut verwendet werden.

Vertrieb durch/ Verpackungserzeuger:
dm-drogerie markt
GmbH + Co. KG
Am dm-Platz 1
DE-76227 Karlsruhe
www.dm.de
servicecenter@dm.de

Vertrieb in Österreich:
dm drogerie markt
AT-5071 Wals
www.dm.at

Euro Vital Pharma GmbH
Borsteler Chaussee 47
DE-22453 Hamburg

CE

Stand der Information: 09/2020

(SK) Mivolis Chladivý gél, 30 ml
V prípade uštipnutia hmyzom alebo popálenín či spálenia slnkom je veľkou pomocou úľava od bolesti a svrbenia. **Mivolis Chladivý gél** odstraňuje svrbenie, upokojuje a chladí pokožku a zmierňuje bolesť.

Zloženie: čistená voda (80,5 %), etanol (12 %), mentol, pantenol, karbomér, glycerol, hydroxid sodný.

Použitie: Mivolis Chladivý gél sa aplikuje rovnomerne a v tenkej vrstve na postihnuté oblasti kože. Po krátkom čase zaschne na tenký, dobre priľnavý film. Po oddelení filmu od pokožky gélovú vrstvu obnovte. Po každej aplikácii tubu dobre uzavrite! Skladovanie v chladničke zvyšuje chladiaci účinok, ale nie je nevyhnutné. Skladovanie v chladničke zvyšuje chladiaci účinok, ale nie je nevyhnutné. Nepoužívajte po uplynutí dátumu použiteľnosti. Aby sa predišlo možným interakciám, **Mivolis Chladivý gél** by sa nemal používať súčasne s inými prostriedkami, ktoré sa aplikujú na pokožku.

Dôležité upozornenie: Určené pre dospelých a deti od 3 rokov. **Mivolis Chladivý gél** sa nesmie používať v prípade mokvajúcej kože, poranenej kože alebo rozsiahlych či ťažkých popálenín. Ak nedôjde k zlepšeniu alebo sa do 1 týždňa objavia príznaky zhoršenia (napr. v dôsledku pridruženej kožnej infekcie alebo alergie na niektorú zo zložiek prípravku **Mivolis Chladivý gél**), treba vyhľadať lekára alebo lekárnika. **Mivolis Chladivý gél** by sa nemal používať ani v prípade známej alergie alebo precitlivenosti na niektorú zo zložiek prípravku. Dôsledne sa vyhnite kontaktu s inak poškodenou pokožkou, sliznicami a očami. **Mivolis Chladivý gél** sa nesmie používať u dojčiat a malých detí, pretože aj malé množstvo gélu môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

Stav informácií: 09/2020

Výrobca: Euro Vital Pharma GmbH, Borsteler Chaussee 47, 22453 Hamburg

Distribútor: dm drogerie markt, s.r.o., Záhradnícka 151, 821 08 Bratislava.

(PL) Mivolis Żel chłodzący, 30 ml
W przypadku swędzących ukąszeń owadów, bolesnych oparzeń lub oparzeń słonecznych łagodzenie bólu i świądu jest bardzo pomocne. **Mivolis Żel chłodzący** uśmierza świąd, koi i chłodzi skórę oraz łagodzi ból.

Skład: Woda oczyszczona (80,5 %), etanol (12 %), mentol, pantenol, karbomer, gliceryna, wodorotlenek sodu.

Dawkowanie: Nanieś równomiernie cienką warstwę **Mivolis Żel chłodzący** na obszary skóry dotknięte problemem. Po krótkim czasie preparat wysycha, tworząc cienką, dobrze przylegającą powłokę. Kiedy ta powłoka się zetrze, ponownie nanieś warstwę żelu. Po każdym użyciu dokładnie zamknij tubkę. Przechowywanie w lodówce zwiększa efekt chłodzenia, ale nie jest konieczne. Przechowywanie w lodówce zwiększa efekt chłodzenia, ale nie jest konieczne. Aby uniknąć ewentualnych interakcji, **Mivolis Żel chłodzący** nie powinien być używany równocześnie z innymi środkami do stosowania na skórę. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Uwagi: Dla dorosłych i dzieci powyżej 3 lat. Nie powinien być stosowany w przypadku wysięku skórnego, ran oraz rozległych lub ciężkich oparzeń. Jeśli w ciągu 1 tygodnia nie nastąpi poprawa lub wystąpią objawy pogorszenia (np. z powodu rozwoju zakażenia skóry lub uczulenia na dowolny ze składników **Mivolis Żel chłodzący**), należy zasięgnąć porady lekarza lub farmaceuty. Preparatu nie należy stosować w przypadku znanej alergii lub nadwrażliwości na dowolny ze składników **Mivolis Żel chłodzący.** Absolutnie nie wolno dopuścić do kontaktu ze skórą uszkodzoną z innych powodów, z błonami śluzowymi ani oczami. **Mivolis Żel chłodzący** nie może być stosowany u niemowląt i małych dzieci, gdyż nawet niewielkie ilości mogą powodować podrażnienie dróg oddechowych. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Stan informacji: 09/2020

Producent: Euro Vital Pharma GmbH, Borsteler Chaussee 47, 22453 Hamburg

Dystrybucja w Polsce: dm-drogerie markt sp. z o.o., ul. Legnicka 48H, 54-202 Wrocław, www.dm.pl, +48 800 909 606, info@dm.pl.

(SI) Mivolis Hladilni gel, 30 ml
Natančno upoštevajte spodnja navodila za uporabo. V primeru vprašanj se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom. Hladilni gel je medicinski izdelek za fizikalno terapijo za blažitev srbečice po piku insektov in pri opeklinah 1. stopnje (npr. sončnih opeklinah).

Sestava: prečiščena voda (80,5 %), etanol (12 %), mentol, pantenol, karbomer, glicerin, natrijev hidroksid.

Uporaba: Primerno za odrasle in otroke, starejše od 3 let. **Mivolis hladilni gel** enakomerno in v tankem sloju nanesite na prizadete dele kože. V kratkem času se izsuši v tanek, dobro oprijemljiv film. Po obrabi filma je treba sloj gela obnoviti. Po uporabi dobro zaprite tubo.

Shranjevanje: Shranjevanje v hladilniku povečuje učinek hlajenja, vendar ni nujno potrebno.

Pomembna opozorila: Gela ne nanašajte na vlažno ali poškodovano kožo ter pri obsežnih ali hudih opeklinah. Če v enem tednu ni znakov izboljšanja ali v primeru poslabšanja (npr. zaradi hude okužbe kože, alergije na eno od sestavin gela), se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom. Hladilnega gela prav tako ne uporabljajte v primeru znane alergije ali preobčutljivosti na eno od sestavin izdelka. Preprečite stik s poškodovano kožo, sluznico in očmi. Hladilnega gela ne uporabljajte pri dojenčkih ali malčkih, saj lahko že majhne količine povzročijo draženje dihalnih poti.

Varnostna opozorila: Izdelka ne uporabljajte po poteku roka uporabe.

Medsebojno delovanje: Da preprečite morebitno medsebojno delovanje, hladilnega gela ne uporabljajte sočasno z drugimi izdelki za nanos na kožo.

Stanje informacij: 09/2020

Proizvajalec: Euro Vital Pharma GmbH, Borsteler Chaussee 47, 22453 Hamburg

Distributer: dm drogerie markt d.o.o., Litostrojska cesta 48, SI-1000 Ljubljana.

(DE) Symbolerklärung: / (SK) Vysvetlenie symbolov: / (PL) Objaśnienie symboli: / (SI) Razlaga simbolov:

25°C 5°C (DE) Vor Temperaturen über 25 °C schützen. (SK) Uchovávajte pri teplote do 25 °C. (PL) Chronić przed temperaturą powyżej 25 °C. (SI) Hraniti pri temperaturi do 25 °C.	(DE) Für Kinder unzugänglich aufbewahren. (SK) Uchovávajte mimo dosahu detí. (PL) Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. (SI) Hraniti izven dosega otrok.
(DE) Vor Sonnenbestrahlung schützen. (SK) Chráňte pred slnečným žiarením. (PL) Chronić przed światłem słonecznym. (SI) Zaščititi pred sončno svetlobo.	(DE) Hersteller (SK) Výrobca (PL) Producent (SI) Proizvajalec
(DE) Gebrauchsanweisung, Bitte aufmerksam lesen! (SK) Pozorne si prečítajte návod na použitie! (PL) Instrukcja użycia, proszę uważnie przeczytać! (SI) Navodila za uporabo, pozorno preberite!	LOT (DE) Chargennummer (SK) Číslo šarže (PL) Numer partii (SI) Številka serije
MD (DE) Medizinprodukt (SK) Zdravotnícka pomôcka (PL) Wyrób medyczny (SI) Medicinski pripomoček	(DE) Verfalldatum (SK) Dátum použiteľnosti (PL) Data ważności (SI) Datum izteka roka uporabnosti

22 PAP

60014846-250-06